

NOTICE OF ELECTION

TO: THE QUALIFIED VOTERS OF HARRIS COUNTY, TEXAS, WHO RESIDE IN HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 9:

The Board of Emergency Services Commissioners of HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 9 has issued an Order calling for an election to be held on May 5, 2018, from 7:00 AM to 7:00 PM, at which election all eligible voters residing within the boundaries of HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 9 will be entitled to vote on the following:

BOARD OF EMERGENCY SERVICES COMMISSIONERS Texas Health and Safety Code § 775.0345

You, the voter, may cast no vote or may cast one vote for each of one, two or three candidates among those candidates whose name(s) are pre-printed on the ballot and/or written in by you, the voter, from the official list of certified write-in candidates.

LOCATIONS OF POLLING PLACES: Qualified voters residing in HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 9 may vote in the appropriate polling place designated for the election. The consolidated county election precincts and the respective Election Day polling places are described in Attachment 1, below.

Early voting

Early voting shall be conducted by **KARINA MARTINEZ**, the Early Voting Clerk, from April 23 through May 1, 2018. The consolidated county election precincts and the respective Early Voting polling places are described in Attachment 2, below.

The Early Voting Clerk's official mailing address to which ballot applications and ballots voted by mail may be sent is Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 9, c/o Coveler & Peeler, P.C., 820 Gessner, Suite 1710, Houston, Texas 77024. The ballot applications must be received by the Early Voting Clerk no later than April 24, 2018, at 5:00 PM.

HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 9

By: /s/ Bob Janusaitis, President

ATTEST: By:/s/ David Langenberg, Secretary

ATTACHMENT 1
(Election Day)

HCESD No. 9 Election Precinct A

County Precincts:

111, 124, 126, 300, 370, 405, 481,
511, 624, 688, 691, 734, 768, 806,
817, 901, 923

Polling Place

Cy-Fair VFD Station No. 7
20444 Cypresswood Dr.
Cypress, Texas 77433

HCESD No. 9 Election Precinct B

County Precincts:

074, 225, 244, 480, 495, 518, 548,
640, 641, 671, 687, 713, 759, 980

Polling Place

Cy-Fair VFD Station No. 10
11310 Steeplecrest
Houston, Texas 77065

HCESD No. 9 Election Precinct C

County Precincts:

364, 383, 496, 593, 609, 628, 661

Polling Place

Cy-Fair VFD Station No. 1
9201 Rodney Ray
Houston, Texas 77040

HCESD No. 9 Election Precinct D

County Precincts:

50, 155, 260, 314, 398, 512, 517,
523, 553, 616, 621, 622, 642, 643,
650, 667, 676, 689, 701, 771, 789,
800, 882, 991

Polling Place

Cy-Fair VFD Station No. 9
7922 Highway 6 North
Houston, Texas 77095

HCESD No. 9 Election Precinct E

County Precincts:

119, 143, 149, 305, 331, 598, 617
651, 709, 712, 785, 790, 803, 804
862, 875, 877, 881, 898, 913, 919
951

Polling Place

Cy-Fair VFD Station No 11
18134 West Road
Cypress, Texas 77433

ATTACHMENT 2
(Early Voting)

Harris County ESD No. 9 Administrative Building
9630 Telge Road, Houston, Texas 77095

Days/Hours:

Monday – Friday, April 23 – April 27: 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Saturday, April 28, 2018: 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Monday – Tuesday, April 30 – May 1: 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

AVISO DE ELECCIÓN

PARA: LOS VOTANTES CALIFICADOS DEL CONDADO DE HARRIS, TEXAS, QUE RESIDEN EN EL DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 9 DEL CONDADO DE HARRIS:

La Junta de Comisionados de Servicios de Emergencia del DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 9 DEL CONDADO DE HARRIS ha emitido una Orden que convoca a una elección a realizarse el mayo 5 de 2018 desde las 7:00 AM hasta las 7:00 PM, en la cual todos los votantes elegibles que residen dentro de los límites del DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 9 DEL CONDADO DE HARRIS tendrán derecho a votar por lo siguiente:

JUNTA DE COMISIONADOS DE SERVICIOS DE EMERGENCIAS - Código de Salud y Seguridad de Texas § 775.0345

Usted, el votante, puede no emitir ningún voto o puede emitir un voto por cada uno de uno, dos o tres candidatos entre aquellos candidatos cuyo(s) nombre(s) están preimpresos en la boleta de votación y/o escritos por usted, el votante, de la lista oficial de candidatos certificados por escrito.

UBACIONES DE LOS LUGARES DE VOTACIÓN: Los votantes calificados que residen en el DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA Nro. 9 DEL CONDADO DE HARRIS pueden votar en el lugar de votación que corresponda y haya sido designado para la elección. Los precintos electorales consolidados del condado y los respectivos lugares de votación del Día de Elección se describen en el Adjunto 1, más adelante.

Votación anticipada

La votación anticipada estará a cargo de **KARINA MARTINEZ**, el Oficial de Votación Anticipada, desde abril 23 hasta mayo 1 de 2018. Los precintos electorales consolidados del condado y los respectivos lugares de votación de Votación Anticipada se describen en el Adjunto 2, más adelante.

La dirección postal oficial del Oficial de Votación Anticipada a la cual se pueden enviar las solicitudes para boletas de votación y las boletas de votación por correo es Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 9, c/o Coveler & Peeler, P.C., 820 Gessner, Suite 1710, Houston, Texas 77024. El Oficial de Votación Anticipada debe recibir las solicitudes de boleta de votación antes del abril 24 de 2018, a las 5:00 PM.

DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 9 DEL CONDADO DE HARRIS

Por: /firma/ Bob Janusaitis, Presidente

ATESTIGUA: Por:/firma/ David Langenberg, Secretario

ADJUNTO 1
(Día de Elección)

HCESD Nro. 9 Precinto Electoral A
Precintos del condado:
111, 124, 126, 300, 370, 405, 481,
511, 624, 688, 691, 734, 768, 806,
817, 901, 923

Lugar de Votación
Cy-Fair VFD Station No. 7
20444 Cypresswood Dr.
Cypress, Texas 77433

HCESD Nro. 9 Precinto Electoral B
Precintos del condado:
074, 225, 244, 480, 495, 518, 548,
640, 641, 671, 687, 713, 759, 980

Lugar de Votación
Cy-Fair VFD Station No. 10
11310 Steeplecrest
Houston, Texas 77065

HCESD Nro. 9 Precinto Electoral C
Precintos del condado:
364, 383, 496, 593, 609, 628, 661

Lugar de Votación
Cy-Fair VFD Station No. 1
9201 Rodney Ray
Houston, Texas 77040

HCESD Nro. 9 Precinto Electoral D
Precintos del condado:
50, 155, 260, 314, 398, 512, 517,
523, 553, 616, 621, 622, 642, 643,
650, 667, 676, 689, 701, 771, 789,
800, 882, 991

Lugar de Votación
Cy-Fair VFD Station No. 9
7922 Highway 6 North
Houston, Texas 77095

HCESD Nro. 9 Precinto Electoral E
Precintos del condado:
119, 143, 149, 305, 331, 598, 617
651, 709, 712, 785, 790, 803, 804
862, 875, 877, 881, 898, 913, 919
951

Lugar de Votación
Cy-Fair VFD Station No 11
18134 West Road
Cypress, Texas 77433

ADJUNTO 2
(Votación anticipada)

Harris County ESD No. 9 Administrative Building
9630 Telge Road, Houston, Texas 77095

Días/Horario:

Lunes a viernes, 23 de abril a 27 de abril: 9:00 a.m. hasta 5:00 p.m.
Sábado, 28 de abril 2018: 10:00 a.m. hasta 3:00 p.m.
Lunes a martes, 30 de abril a 1 de mayo: 9:00 a.m. hasta 5:00 p.m.

THÔNG BÁO VỀ CUỘC BẦU CỬ

GỬI: CÁC CỬ TRI HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CỦA QUẬN HARRIS, TEXAS, HIỆN ĐANG CƯ NGỰ TRONG CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 9 QUẬN HARRIS:

Ủy Ban Điều Hành Dịch Vụ Khẩn Cấp của CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 9 QUẬN HARRIS đã thông qua một Lệnh yêu cầu tổ chức một cuộc bầu cử vào ngày 5 tháng Năm, 2018, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, tại cuộc bầu cử đó tất cả các cử tri hội đủ điều kiện hiện cư ngụ trong phạm vi của CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 9 QUẬN HARRIS sẽ bỏ phiếu về các vấn đề sau:

ỦY BAN ĐIỀU HÀNH DỊCH VỤ KHẨN CẤP - Bộ Luật Sức Khỏe và An Toàn Texas § 775.0345

Quý vị, cử tri, có thể bỏ phiếu trống hoặc bỏ phiếu chọn mỗi một, hai, hoặc ba ứng cử viên trong số các ứng cử viên có tên in sẵn trên lá phiếu và/hoặc do quý vị cử tri viết thêm từ danh sách các cử tri viết thêm đã được chứng nhận chính thức.

CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU: Các cử tri hội đủ điều kiện cư ngụ trong phạm vi CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 9 QUẬN HARRIS có thể bỏ phiếu cho cuộc bầu cử tại địa điểm bỏ phiếu thích hợp đã chỉ định. Các phân khu bầu cử quận hạt kết hợp và các địa điểm bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử tương ứng được mô tả trong Phần Đính Kèm 1 dưới đây.

Bỏ phiếu sớm

Bỏ phiếu sớm sẽ được tiến hành bởi **KARINA MATINEZ**, Thư Ký phụ trách Bỏ Phiếu Sớm, từ ngày 23 tháng Tư đến ngày 1 tháng Năm, 2018. Các phân khu bầu cử quận hạt kết hợp và các địa điểm Bỏ Phiếu Sớm tương ứng được mô tả trong Phần Đính Kèm 2 dưới đây.

Địa chỉ thư chính thức của Thư Ký Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm nơi quý vị gửi đơn xin lá phiếu và gửi trở lại các lá phiếu bầu qua thư về cho Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 9, c/o Coveler & Peeler, P.C., 820 Gessner, Suite 1710, Houston, Texas 77024. Các đơn xin lá phiếu phải được Thư Ký Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm nhận được không trễ hơn ngày, 24 tháng Tư, 2018, lúc 5:00 giờ chiều.

CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 9 QUẬN HARRIS

Bởi: /s/ Bob Janusaitis, Chủ Tịch

CHỨNG THỰC: Bởi: /s/ David Langenberg, Thư Ký

PHẦN ĐÍNH KÈM 1
(Ngày Bầu Cử)

HCESD Số 9 Phân Khu Bầu Cử A
Các Phân Khu Quận Hạt:
111, 124, 126, 300, 370, 405, 481,
511, 624, 688, 691, 734, 768, 806,
817, 901, 923

Địa Điểm Bỏ Phiếu
Cy-Fair VFD Station No. 7
20444 Cypresswood Dr.
Cypress, Texas 77433

HCESD Số 9 Phân Khu Bầu Cử B
Các Phân Khu Quận Hạt:
074, 225, 244, 480, 495, 518, 548,
640, 641, 671, 687, 713, 759, 980

Địa Điểm Bỏ Phiếu
Cy-Fair VFD Station No. 10
11310 Steeplecrest
Houston, Texas 77065

HCESD Số 9 Phân Khu Bầu Cử C
Các Phân Khu Quận Hạt:
364, 383, 496, 593, 609, 628, 661

Địa Điểm Bỏ Phiếu
Cy-Fair VFD Station No. 1
9201 Rodney Ray
Houston, Texas 77040

HCESD Số 9 Phân Khu Bầu Cử D
Các Phân Khu Quận Hạt:
50, 155, 260, 314, 398, 512, 517,
523, 553, 616, 621, 622, 642, 643,
650, 667, 676, 689, 701, 771, 789,
800, 882, 991

Địa Điểm Bỏ Phiếu
Cy-Fair VFD Station No. 9
7922 Highway 6 North
Houston, Texas 77095

HCESD Số 9 Phân Khu Bầu Cử E
Các Phân Khu Quận Hạt:
119, 143, 149, 305, 331, 598, 617
651, 709, 712, 785, 790, 803, 804
862, 875, 877, 881, 898, 913, 919
951

Địa Điểm Bỏ Phiếu
Cy-Fair VFD Station No 11
18134 West Road
Cypress, Texas 77433

PHẦN ĐÍNH KÈM 2
(Bỏ phiếu sớm)

Harris County ESD No. 9 Administrative Building
9630 Telge Road, Houston, Texas 77095

Ngày/Giờ:

Thứ Hai-Thứ Sáu, 9 giờ sáng – 5 giờ chiều
Thứ Bảy, 28 tháng Tư, 2018: 10 giờ sáng – 3 giờ chiều

選舉通知

致居住於HARRIS郡緊急服務區第9區的TEXAS州HARRIS郡合資格選民：

HARRIS郡緊急服務區第9區緊急服務委員會已發佈命令要求於2018年5月5日上午7:00至晚上7:00間舉行選舉，屆時居住於HARRIS郡緊急服務區第9區範圍內的所有合資格選民均有權就以下事項作出投票表決：

緊急服務委員會—Texas州健康與安全法第775.0345條

作為選民，您可以放棄投票，或對候選人中的一位、兩位或三位分別投以一票，上述候選人可以是姓名提前印於選票上的人士，也可以是您按照自填候選人認證名單所填寫的人士。

投票點地址：居住於HARRIS郡緊急服務區第9區的合資格選民可在本選舉的指定投票點進行投票。郡合併選區與各選舉日投票點均載於下文的附錄1中。

提前投票

提前投票將由提前投票書記員**KARINA MARTINEZ**執行，時間為 2018年4月23日至年5月1。郡合併選區與各提前投票點均載於下文的附錄2中。

選票申請與郵寄選票可寄至提前投票書記員的正式郵寄地址，即：Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 9, c/o Coveler & Peeler, P.C., 820 Gessner, Suite 1710, Houston, Texas 77024。選票申請必須於2018年4月24日下午5:00前送達提前投票書記員。

HARRIS郡緊急服務區第9區

/簽字/ Bob Janusaitis，主席

見證：/簽字/ David Langenberg，秘書

附錄1
(選舉日)

Harris郡緊急服務區第9區第A選區
郡選區：
111, 124, 126, 300, 370, 405, 481,
511, 624, 688, 691, 734, 768, 806,
817, 901, 923

投票地點
Cy-Fair VFD Station No. 7
20444 Cypresswood Dr.
Cypress, Texas 77433

Harris郡緊急服務區第9區第B選區
郡選區：
074, 225, 244, 480, 495, 518, 548,
640, 641, 671, 687, 713, 759, 980

投票地點
Cy-Fair VFD Station No. 10
11310 Steeplecrest
Houston, Texas 77065

Harris郡緊急服務區第9區第C選區
郡選區：
364, 383, 496, 593, 609, 628, 661

投票地點
Cy-Fair VFD Station No. 1
9201 Rodney Ray
Houston, Texas 77040

Harris郡緊急服務區第9區第D選區
郡選區：
50, 155, 260, 314, 398, 512, 517,
523, 553, 616, 621, 622, 642, 643,
650, 667, 676, 689, 701, 771, 789,
800, 882, 991

投票地點
Cy-Fair VFD Station No. 9
7922 Highway 6 North
Houston, Texas 77095

Harris郡緊急服務區第9區第E選區
郡選區：
119, 143, 149, 305, 331, 598, 617
651, 709, 712, 785, 790, 803, 804
862, 875, 877, 881, 898, 913, 919
951

投票地點
Cy-Fair VFD Station No 11
18134 West Road
Cypress, Texas 77433

附錄2
(提前投票)

Harris County ESD No. 9 Administrative Building
9630 Telge Road, Houston, Texas 77095

日期/時間：
週一至週五，上午9:00至下午5:00
2018年4月28日（週六）：上午10:00至下午3:00